

XLIII Московская традиционная олимпиада по лингвистике (2013)
Отборочный онлайн-тур
10 класс

Задача №1

Даны слова языка хинди в форме единственного и множественного числа именительного падежа в упрощенной латинской транскрипции и их переводы на русский язык:

Единственное число	Множественное число	Перевод
la□kī	la□kiyān	девушка
sān□	sān□	бык
daitya	daitya	великан
be□ī	be□iyān	дочь
dhenu	dhenuen	дойная корова
čhātrā	čhātrāen	ученица
gāyak	gāyak	певец
billā	bille	кот
bahin	bahinen	сестра
nars	narsen	няня
karmčārī	karmčārī	чиновник
guru	guru	учитель
be□ā	be□e	сын
bauddha	?	буддист
mātā	?	мать
murḡ	?	петух
bhe□	?	овца
gurjī	?	грузин
pati	?	муж
billī	?	?
la□kā	?	?

Задание. Заполните пропуски.

Примечание 1. *č, ḡ, □, □* — особые согласные языка хинди, черточка над буквой обозначает долготу, *h* после согласного обозначает произношение этого согласного с придыханием.

Задача №2

Даны существительные языка ланго* в упрощенной латинской транскрипции, а также производные от них со значением ‘твой’. В таблице имеются пропуски:

‘X’	‘твой X’	перевод
ṇet	ṇeti	бок
rwot	rwotti	вождь
waṇ	wəṇi	глаз
c□l	?	изгородь
buk	bukki	книга

□əŋ	?	крокодил
bw□m	?	крыло
ciŋ	?	ладонь
mac	mæssi	огонь
l□t	lutti	палка
pig	piggi	похлёбка
bad	bædi	рука
d□k	dekki	садок для рыбы
c□ŋ	cuŋŋi	солома
k□m	?	стул
y□b	yibi	хвост
gwen	gwenni	цыплята
l□b	lebi	язык

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. □ читается примерно как *нь* в русском слове *конь*, ŋ — как *ng* в английском слове *sing* или немецком слове *singen*; ə, □, □, □, □ — особые гласные языка ланго.

* Язык ланго относится к нилотской группе нило-сахарской семьи языков. На нём говорит около 1,5 млн человек в Уганде.

Задача №3

В одном из вариантов произношения турецких слов буква *e* может читаться двумя способами – как «*e* закрытое» (примерно как русское *e* в слове *честь*) или как «*e* открытое» (примерно как русское *e* в слове *жест*).

Даны некоторые слова турецкого языка. Поскольку различие между «*e* закрытым» и «*e* открытым» не отражается на письме, «*e* открытое» условно передано прописной буквой *E*.

bebektin	ты был(а) ребёнком
beni	меня
Erkeksiz	без мужчины
gElmiyor	он(а) сейчас не приходит
gitsEm	если я пойду
gözlEr	глаза
gözlerim	мои глаза
hedefini	его/её цель (винительный падеж)
meşru	законный
mükEmmEl	превосходный
nelEr	разные вещи
sahte	поддельный
sevgilim	мой дорогой (моя дорогая)

vahṣeti

жестокость (винительный падеж)

Задание. В приведённых ниже словах проставьте прописное Е в тех случаях, где в рассматриваемом варианте турецкого произношения читается «е открытое».

bahçx[E,e]mizd[E,e] в нашем саду

b[E,e]nd[E,e]n от меня

[E,e]vd[E,e] в доме

[E,e]vimin моего дома

h[E,e]psini весь

k[E,e]ll[E,e] голова

Примечание. ö читается примерно как русское ё в слове *тётя*, ü – как русское ю в слове *тюль*, ş – как ш, ç – как ч, ğ – особый турецкий согласный.

Задача №4

Из скольких букв может состоять самое короткое полное действительное причастие в русском языке?

Напишите его в начальной форме.

Задача №5

Даны глаголы тохарского А* языка в форме основы прошедшего времени и в форме причастия прошедшего времени:

käl- "вести, нести" – *klo*

wāsk- "двигаться" – *wāwāsku*

spānt- "доверять" – *spānto*

rāp- "копать" – *rārpu*

ārt- "любить, хвалить" – *ārtu*

pānw- "натягивать" – *pānwō*

spārtw- "поворачиваться" – *sāspārtwu*

kātk- "вставать" – *kākātku*

wāl- "покрывать" – *wāwlu*

āl- "предостерегать" – *ālu*

plānt- "радоваться" – *pāplāntu*

sātk- "распространяться" – *sātko*

kāt- "рассыпать" – *kto*

nām- "склоняться" – *nmo*

ās- "сохнуть" – *āsu*

štām- "стоять" – *štmo*

kāršt- "ударять, бить" – *kāršto*

pāl- "хвалить" – *pāplu*

Задание. Образуйте формы причастия прошедшего времени от следующих тохарских А глаголов:

ākl- "учить"

pārsk- "бояться"

mānt- "разрушать"

kāk- "звать"

tsām- "расти"

stār- "стараться"

yār- "омывать"

Примечание 1. *s* читается примерно как русское ш, *y* – как й, *ts* – как ц; *ā* – долгое а, *ä* – особый краткий гласный тохарского А языка.

* Тохарский А — мёртвый язык, вместе с тохарским В образующий особую подгруппу индоевропейских языков. Рукописи на тохарском А языке, относящиеся к VI–VIII вв. н.э., найдены на территории Китайского Туркестана.

Задача №6

Даны словосочетания и предложения на языке африкаанс*. Некоторые предложения пропущены:

1	'n sluwe glimlag <i>хитрая улыбка</i>	Die glimlag is slu <i>Улыбка хитрая.</i>
2	'n brawe seun <i>примерный мальчик</i>	Die seun is braaf <i>Мальчик примерный.</i>
3	'n dowe man <i>глухой человек</i>	Die man is doof <i>Человек глухой.</i>
4	'n lawwe grap <i>глупая шутка</i>	Die grap is laf <i>Шутка глупая.</i>
5	'n ruwe speler <i>грубый игрок</i>	Die speler is ru <i>Игрок грубый.</i>
6	'n strawwe kou <i>лютый мороз</i>	Die kou is straf <i>Мороз лютый.</i>
7	'n dowwe lig <i>тусклый свет</i>	? <i>Свет тусклый.</i>
8	'n gawe man <i>приятный человек</i>	? <i>Человек приятный.</i>
9	'n skuwe dier <i>пугливое животное</i>	? <i>Животное пугливое.</i>
10	'n growwe stem <i>грубый голос</i>	? <i>Голос грубый.</i>

Задание. Заполните пропуски.

* Язык африкаанс относится к германской группе индоевропейских языков. На нём говорит около 5 млн человек в Южно-Африканской Республике.